

KURJER KRAKOWSKI.

Kurjer wychodzi codziennie przed południem z wyjątkiem niedziel i świąt uroczystych.

Prenumerata wynosi:		na prowincyi z przesyłką:	
w Krakowie:		Rocznie	12 złr.
Rocznie	9-60	Kwartalnie	2-40
Półrocznie	4-80	Miesięcznie	—80
Za odosłanie 20 ct. miesięcznie		Miesięcznie	1

Cena ogłoszeń:

Za wiersz petitowy lub za jego miejsce, pierwszy raz 6 centów, za każdy następny zaś 4 centy. Nadstane od wiersza petitowego 20 ct. Prospekt, cyrkularze dla prenumeratorów zamiejscowych po 1 złr. od 100 egz., dla prenumeratorów miejscowych po 50 ct. od 100 egz. Nekrologja po 10 ct. od wiersza.

Ajencje Kurjera w Krakowie:

Administracja „Kurjera“ (hotel Saski), główna trafiką na linii A-B, sklep Z. Skalskiego w Sukiennicach, handel Kuklińskiego w Sukiennicach, agencja pism Silbersteina, sklep Hessa w Ryńku, handel Bajera ul. Grodzka, księgarnia Fenichla ul. Grodzka, handel Horowitza ul. Grodzka, E. Gross ul. Mostowa, handel Zaczynskiego ul. Szewska, handel A. Mecnarowskiego ul. Szczepańska, handel Ekera ul. Karmelicka, Gronner ul. Zwierzyńska, Frist ul. Florjańska, trafik Markowicza ul. Florjańska, antykwarnia Himmelblana ul. Szpitalna, handel Zygałowicza i Mikuszewskiego na Małym Ryńku, J. Horowitz ul. Łobzowska, drukarnia A. Koziańskiego na Podgórzu.

Administracja i Redakcja w księgarni K. Bartoszewicza (hotel Saski).

Cena pojedynczego Numeru 5 centów.

OD ADMINISTRACYI.

Dzisiejszy numer jest ostatnim, jaki wysyłamy tym z Szan. Abonentów, którzy dotąd prenumeraty nie odnowili.

KALENDARZ.

Dziś: Błażeja bisk. męcz. Imię słowiańskie: Błażej.
Jutro: Weroniki Panny i Andrzeja. Imię słowiańskie: Witosława.
Pojutrze: Agaty panny męcz. Imię słowiańskie: Dobrochna.
Wschód słońca dziś o godzinie 7 minut 31, zachód o godz. 4. m. 56. Długość dnia 9 g. 25. m.

NABOŻEŃSTWA.

W Katedrze na Wawelu w piątek wotywa kanonicza i rozpoczęcie kapituły generalnej. W ciągu tygodnia wotywy i sumy od godz. 9 przed św. Stanisławem, w piątek przed cudownym P. Jezusem dwie wotywy o g. 7ej i 8ej. Nabożeństwo kanonickie w poniedziałek, czwartek i sobotę o godzinie 9 rano. W kościele N. P. Maryi codziennie o godz. 6 rano prymaryę z wystawieniem N. Sakr. odprawia ks. Piwoński. W kościele OO. Karmelitów we środy, czwartki i soboty o godz. 9 rano wotywy przed cudownym obrazem N. P. Maryi Piaskowej, ukoronowanym w r. 1883.

KRONIKA MIEJSCOWA.

Kraków dnia 3 lutego 1887 r.

Wystawa krajowa. Komitet wykonawczy ułożył wczoraj listę delegatów powiatowych, oraz dla Lwowa, Poznania i Warszawy, a między nimi pp. W. hr. Dzieduszyckiego, Zacharjewicza, Grelingera i innych. Do komisji dla urządzenia grupy przemysłu lekarskiego, wybrano pp. Drów: Korczyńskiego przewodniczącym, oraz Baranieckiego, Grabowskiego, Jordana, Lutostańskiego i Mikolascha i wysygnowano jej 20 złr. tytułem wstępnych wydatków. Zezwolono dalej na życzenie p. Gostkowskiego, mającego urządzić akwaryum na wystawie, aby ze względu na znaczne koszty pobierana była przy wstępie do akwaryum osobna mała opłata.

Dyrektor wystawy Dr. Jakubowski wyjeżdża do Lwowa na parę dni, wezwany przez komisję krajowego przemysłu domowego, celem porozumienia się co do dalszej akcji wystawowej.

Feliks hr. Mycielski, znany i poważany w szerokich kołach naszego miasta, zmarł w dniu wczorajszym w Krakowie. Na balkonie Resursu dawnego, którego zmarły był prezesem, powiewa żałobna chorągiew.

Pogrzeb odbędzie się jutro (czwartek) o godz. 3 po południu z domu przy ulicy św. Anny.

Prof. Dr. Mikulicz wyjechał wczoraj do Berlina, gdzie się ostatecznie rozstrzygnąć ma kwestya objęcia katedry chirurgii w Królewcu.

Dziś rozpoczyna się w szkołach średnich drugie półrocze uroczystym nabożeństwem.

Ślub. W dniu wczorajszym odbył się w kościele OO. Kapucynów o godz. 6. wieczorem ślub p. Dr. Józefa Wiczowskiego z panną Maryą Szklarską. Chór akademicki odśpiewał „Veni Creator“ Frajera i „Boga Rodzica“ Rychlinga.

Dyrekcja teatru ogłasza abonament na dziesięć Czwartkowych przedstawień zaczynając w najbliższy przedstawieniem „Chamillac’a“. Cena łoży I piętra 50 złr., II 30 złr.—fotel 12 złr., krzesło 7 złr. 50 ct. Krzesło w łoży I piętra 15 złr.

(n) **Benefis.** Dowiadujemy się z pewnego źródła, że p. Anna Kałuzżyńska wybrała na swój benefis „Lilię Wenedę“ Juliusza Słowackiego. Tylko przyklasnąć możemy temu trafnemu wyborowi, wznawiającemu dawne, a dobre tradycje benefisów.

(n) **„Jacobici“** dramat historyczny Franciszka Coppée ukaże się w sobotę na benefis p. Bronisławy Wolskiej. Jeszcze raz przypominamy Szan. Publiczności tę sposobność okazania artystce wdzięczności za usilną pracę dla dobra sceny narodowej.

Mieszkańcy narożnych domów ulic Starowiśniej i Dietla błagają Prześwietny Magistrat o urządzenie chodnika, gdyż kałuże błota, zalegające przestrzeń około domów, czynią dostęp do domów możliwym jedynie przy zastosowaniu sztuk akrobatycznych. Podobno chodnik ów uchwalonym został jeszcze we Wrześniu z. r., czemuż więc tak długo czekać nań potrzeba!

Drugie Towarzystwo weteranów wojskowych urządził wieczorek tańczący w dniu 12 lutego b. r. w lokalu pod l. 12, Rynek główny w domu Wnych Braci Epstein, zajmowanym dawniej przez kawiarnię Wielandowej.

KSIAŻKI I LUDZIE.

FRANCISZEK COPPÉE.

Niedawno pisaliśmy na tem miejscu o Wiktorsie Gomulickim. Wykazaliśmy, że jest on śpiewakiem teraźniejszości i w niej szuka poezji, że lubi opisywać tęsknoty i cierpienia maluczkich, prawie niedojrzałe i prawie nieuchwytne, a przecież nieraz wielce bolesne.

Gomulicki ma towarzysza, starszego nieco od siebie, od którego zapewne dużo skorzystał. Przeczul w nim pokrewny talent, a więc patrzył pilnie, jakimi drogami i jak chodzi ów doświadczniejszy brat po duchu i piórze.

Jest nim Franciszek Coppée, poeta, nowelista i dramaturg, jeden z czterdziestu nieśmiertelnych.

Na przedmieściu Saint-Germain w Paryżu, bieleje niewielki domeczek. Spokojnie w około niego i zacisznie. Przechodnia ujrzyć tam rzadko; dziewczątka tylko czasem jakie zatrzyma się przez sztachety rzuci tęskne spojrzenie ku kwiatom, które różnobarwnym kobiercem rozciągają się po przed oknami domu. W tych oknach, gdy dzień

był ciepły i pogodny, a słoneczne promienie złotym blaskiem zapelniały powietrze, mogłeś widzieć oblicze staruszki i młodej kobiety, a między temi dwoma twarzami, niby pomiędzy zwiedłą i bujnie rozkwitłą różą, widniała twarz trzecia, twarz mężczyzny. Pozbawiona zarostu, o rysach śmiałych i wydatnych, nadzwyczaj miłe robi wrażenie. Śmętne i zadumane, a przecież spokojnego pełne wyrazu oczy mówią, że ten człowiek wiele cierpi, bo odczuwa boleści innych, że nie pragnie uciech i zabaw świata, gdyż nad wszystkie rozkosze przekłada szczęście życia w kole rodzinnem.

Lecz przyszedł dzień, gdzie jedna twarz zniknęła, na dwóch zaś pozostałych zjawil się żal głęboki, wyciskający łzy z oczów. Nie stało maki; ponieśli ją do grobu, i odtąd poeta z siostrą we dwoje tylko zasiadają do stołu, a próżny fotel świadczy, że ktoś z rodziny poszedł na wędrówkę, z której nie powraca się nigdy więcej.

Takim jest życie Franciszka Coppée, a zatem poezye jego nie mogą być inne. Dzieło i twórca — to dwie nieodłączne od siebie rzeczy. Jakim jest autor, takim i utwór być musi. Poeta w to, co pisze, wkłada część samego siebie, swoje własne ja, część swoich sił, część swego zdrowia, dużo swego serca i dużo swego ducha.

Jeżeli chce być dobrym poetą, może tylko pisać o tem, co sam przeżył, odczuł, doświadczył, lub co sam zauważył, spostrzegł i poznał. Wtedy z utworów jego telnie prawda, wtedy postacie bohaterów nabierają plastyczności, wtedy dopiero poeta rzeczywiście wart zająć miejsce w dziejach literatury ojczystej.

Franciszek Coppée żyje skromnie, świat i ludzi obserwuje z okna swego domku, a więc widnokrąg jego fantazji jest ograniczony, lecz widnokręgu tego nie zasłania ani jedna szara chmurka. Jest on zupełnie czysty. Zwykłych, codziennie napotykaných ludzi, obiera Coppée za swych bohaterów. Ludzie to spokojni, rzadko dążący do wielkich celów, a więc rzadko odczuwający wielkie boleści. Czasem kreśli świat artystyczny, świat, w którym porusza się sam, do którego należy, który zaraz z początku w młodości cichy jeszcze jego latach przyjął go chętnie i serdecznie. Wtedy wznosi się wyżej, wtedy wybiera nam z tego świata takie postacie, które świadczą, że artysta w rzeczy samej jest człowiekiem wybranym, człowiekiem, o którym w wiekach średnich powiedziano, że jest pomazaniem bożym.

Zarzucają mu, że jest sentymentalny, niektórzy zarzutów zwiększają, twierdząc, że jest eklekty. Być może, że dla ludzi, których podniebienie

Ze sportu tyżwiarzkiego. Wczoraj na ślizgawce przygrywała od godz. 2—5 muzyka wojskowa. Niezwykle liczny zastęp łyżwiarzy i łyżwiarek używał tej przyjemnej rozrywki.

Nowe stypendya. Zmarły w kwietniu 1885 r. odeski radca [sądowy] s. p. Kazimierz Klimowski pozostawił obok wielu innych dobroczynnych legatów zapis w kwocie 37400 rubli na utworzenie 5 stypendyów dla uczniów uniwersytetu Jagiellońskiego. Spodziewać się należy, że władze uniwersyteckie i tut. Expozytury Prokuratury Skarbu, zechcą dołożyć wszelkich możliwych starań, ażeby fundacya powyższa jeszcze przed upływem tego roku szkolnego w życie wejść mogła, zwłaszcza, że, jak się dowiadujemy z Odessy, cały kapitał fundacyjny złożony został przez egzekutorów testamentowych w Odesskim Banku koronnym, skąd każdego czasu bez żadnych trudności przez pełnomocnika władzy uniwersyteckiej podjętym być może.

P. Dr. Henryk Jordan powrócił wczoraj do Krakowa po kilkunastodniowej nieobecności.

Serenada i tusz. Mieszkańcy rynku od strony kościoła Panny Maryi, mieli wczoraj w nocy około godz. 12 miłą serenadę.

Środkiem brukowanego kanciastymi kamieniami rynku od ulicy św. Floryana szedł sobie artysta-muzyk, pospolicie kataryniarzem zwany. Szedł ale nierówno, bo jego prawa noga zbacziała zawsze w stronę lewą, a lewa w prawą; widocznie „zawłaszki robaka” podążał ku domowi. Smutno było w drodze samemu, więc puścił wodze swej artystycznej namiętności, począł na ulubionym swoim instrumencie kręcić w szybki takt „kawalek” z Gasparona.

Muzyce tej z miłą przyjemnością przysłuchiwał się chwilę stróż bezpieczeństwa publicznego, lecz widocznie poczucie obowiązku służbowego przemogło i uczyniwszy ofiarę z własnej przyjemności zatrzymał kataryniarza, proponując mu przespanie się w kozie.

Kataryniarz podziękował za uprzejmą propozycję i może byłby poszedł dobrowolnie, ale wymawiał się, że jest chory. A rzeczywiście był chory, gdyż mu nogi nie dopisywały. Co począć z nieborakiem? Jakiś obywatel, który właśnie co nadszedł, zaproponował mu tusz na głowę.

A więc tusz! W pobliżu jest studnia; postawiono pod nią słabego, a struga zimnej wody wnet go otrzeźwiła. Skoro nieco oprzytomniał, poszedł, jak to mówią, „po rozum do głowy” i począł zmykać, siły jednak zawiodły go, bo odbiegłszy zaledwie kilkanaście kroków, został przytrzymany. Sztuka poniosła skutek tego pewną stratę, nazajutrz bowiem brakowało w ogólnym koncercie kataryniarzy jednego z dzielniejszych.

Wojna! W dniu wczorajszym pobłogosławiono

w kościołach krakowskich aż siedemnaście par. I są ludzie, którzy twierdzą, że nie będzie wojny!

Od jednego z przyjaciół naszego pisma odbieramy następujące uwagi:

„Z nieklamną ciekawością czekałem waszej recenzji o dramacie „Bez pieniędzy”, spodziewałem się bowiem, że znana wasza bezstronność da sprawiedliwą ocenę tendencji i wartości utworu młodego, a tak wielkie nadzieje rokującego pisarza. Tymczasem zawiodłem się: o tendencji i wartości sztuki w recenzji waszej nic niema, są tylko słuszne uwagi, odnoszące się do dziwnego zamiłowania młodego dramaturga w kreśleniu obyczajów i stosunków zupełnie nam obcych, a że wstrętnych nie trzeba dodawać. W obecnego braku w recenzji Kurjera, pozwólcie że kilku słowami ją uzupełnię.

„Tendencją sztuki, tak mi się przynajmniej wydaje, jest żądanie równouprawnienia, jeżeli nie legalnego, to moralnego, rodziny powstałej z nieprawego związku, z rodziną prawowitą! Pani Bertoldowa, kochanka jenerała, którą autor opromienia wszelkimi przymiotami zacnej kobiety i matki, pełnej miłości i poświęcenia, wyraźnie mówi, iż rodzina jenerała ma o b o w i ą z e k, jeżeli nie oddać części majątku jej dzieciom, to przynajmniej zapewnić im utrzymanie. Dziwna zaiste pretensja i dziwne pojęcia etyczne! Mimo całej sympatyj, jaką dla osoby Bertoldowej widzę mieć może, mimo litości jaką obudza nieszczęście, każda moralność czy to przepisana ustawą, czy wpojona mimowiednie w masy społeczne, musi zadać kłam takiemu pojmosławianiu obowiązku. Bertoldowa żąda szczytnej, trudnej nawet do zrozumienia szlachetności i to od ludzi, których charakterowi żadnej z czarnych barw autor nie oszczędził. Jestto z jej strony naiwność, która w zwykłych warunkach nazywa się bezczelnością. Dla kobiet tego rodzaju, co ona, można mieć litość i współczucie, można im przebaczyć winy, można mieć nawet szacunek, bo błąd zrodzony przez miłość, czy namiętność da się okupić innymi przymiotami serca i umysłu i tem co Kościół żalem za grzechy nazywa, ale szacunek ten ustąpić musi z chwilą kiedy ofiara błędu idealizuje go i do wysokości cnoty stara się podnieść. Rodzina prawowita może zadość uczynić żądaniom takich kobiet nie na mocy poczucia obowiązku, ale jedynie z prostej obawy skandalu. Tak rozumiejąc tendencję autora musimy ją nazwać wprost niemoralną.

Co do wartości dramatu „Bez pieniędzy” zgadzam się z recenzentem, że autor ma talent i temperament dramatyczny; owszem przyznam nawet, że akt drugi, pomijając tendencję, jest napisany świetnie, oryginalnie, z niesłychaną siłą i efektem dramatycznym. Ale jakże słabo, niedołężnie prawie wygląda akt trzeci. Czyż on wrażenie melodramatizmu nudnego i ciężkiego, bez żadnej akcyi, obliczonego jedynie na podrażnienie nerwów. Ten suchotnik włóczący się nieustannie po kowi, że sam stoi na polu bitwy, wśród prochowego dymu huku dział, wśród salw karabinowych, jęków konających i odgłosu bębnow. Nawołujących do porządku. I widzi ową kolumnę czerwono-nogich, a zaciekle, opalonych od afrykańskiego słońca żuawów, którzy z zaciekleścią, bez wystrzału i bez wytchnienia, niby stado wilków, rzucają się na białe austriackie szeregi, gruchoczą je, łamią i niszczą.

Franciszek Coppée poświęcił się także tworzeniu dramatów historycznych. Z tych dwa szczególniej na bacniejszą zasługują uwagę: „Severo Torelli” i „Jakobici”. Znajdujemy w nich mnóstwo ustępów bardzo podniosłych, nieraz porywających, widza i słuchacza. Język wszędzie piękny, lecz żywszej akcyi dramatycznej, owej techniki, którą posiada naprzykład Sardou, daremniebyś szukał. Liryczny talent autora z trudnością daje się nagiąć do dramatycznej formy. W dramacie osoby nie opowiadać, lecz działać powinny, poeta liryczny przywykł formę rozciągać, rozwlekać, dramat wymaga zwięzłości.

Bądź co bądź w tłumie dzisiejszych francuskich autorów Coppée nie zginie, owszem spotrzegamy go w pierwszym szeregu. A do tego pierwszego szeregu doszedł nie reklamą, nie przedstawianiem dołków pod innymi, lecz talentem, którego natura udzieliła mu dość hojnie.

Coelio.

scenie, to dziecko pełne ekliwości, ta wychowanka rzucająca się w kał bez chęci uratowania choćby pozorów, przybywająca z pieniędzmi z objęć rozpustnika i niewiadomo po co wracająca do rozpusty. ten niedołężny bez krwi jej kochanek, prawiący frazesy a niezdolny nawet do wymierzenia sobie doraźnej sprawiedliwości, ten wyszukany dla efektu kontrastu kochanki w sukniach balowych przy umierającym suchotniku, wszystko to takie niesmaczne, tak źle ułożone, tak naiwnie skomponowane, że wierzyć się nie chce, iż akt drugi i trzeci z pod jednego wyszedł pióra. Przytem trzeba by zapisać całe arkusze, chcąc wyliczyć całą ilość różnych niekonsekwencji, które szczególnie w akcie trzecim, a w sporej ilości w innych się znajdują. Akt pierwszy przytem za rozwlekły, wyznanie w nim błędu przez matkę strasznie zużyte i niezręczne. Na pochwałę pod względem czysto artystycznym zasługuje pierwsza połowa aktu trzeciego; jost w niej i świeżość pomysłu i dobre scenizowanie, czego znowu o drugiej połowie aktu powiedzieć nie można. Z postaci dramatu z silną plastycznością występują Bertoldowa, Karolek, Kleopatra i Pepenau a w części doktor, szablonoj jest jenerałowa, nie inną Teresą, a nawet mimo swej dramatyczności Liza. Jan jest wprost męczącym, a tego nieszczęśliwego Aleksandra, chciałoby się wyrzucić za drzwi, taki jest niedołężny, bez energii i siły — istna lalka melodramatyczna.

Na zakończenie tych uwag kilka słów jeszcze o pesymizmie autora. Trudne warunki bytu, ciężka walka o kawałek chleba, napotykanie na każdym kroku przeszkód i intryg złych ludzi, utrata wiary w głoszących szczytne idee, odkrywanie fałszu w narzucanych prawdach, panowanie paszkwilu na arenie życia publicznego, straszna potęga niskich namiętności, sprzedawanie honoru i dobra publicznego dla garści złota, wstrętne stosunki rodzinne, upadek zacnych i szlachetnych, tryumf bezczelnych i szkodliwych, — wszystko to, prawda, obok dobra i piękna, istnieje na świecie. Im kto więcej żyje, im trudniej zdobywa pozycję społeczną, im ciężiej pracuje dla utrzymania najdroższych sobie, im więcej jednym słowem nabywa doświadczenia życiowego, tam więcej staje się pesymistą. Dziesiątki lat jednak składają się na to, a mimo to, jeżeli danem mu jest piórem swem służyć literaturze ojczystej, walczy sam ze sobą, aby usunąć pesymizm weiskający się pod pióro, aby złożyć własną nie poić i tak już nieszczęśliwego społeczeństwa, aby dać jakieś nieco pogodniejsze i weselsze obrazy i choć na scenie dążyć do jakiegoś ideału, jeżeli go się w życiu nie spotyka. Takemu człowiekowi pesymistą być wolno, a przecież nim nie jest, a przynajmniej stara się nie być. Cóż się stanie jeżeli pisarze poczynają, którym doświadczenie życia nie zachmurzyło nieba ideałów, którzy nawet nie wiedzą, czym jest borykanie się z losem i złem społecznym, jeżeli ci, powtarzam, do literatury ojczystej taki pesymizm wprowadzać zaczęli i miast kość rany, miast leczyć zwątpiających i upadłych na duchu, kreśleniem wstrętnej, przesadzonej, ba nawet nieprawdziwej prozy życia, będą zatruli jadem pesymizmu młodzień i słabe umysły? Rzeczą prasy, pojmującej swe obowiązki, wystąpić z całą powagą i stanowczością przeciw temu niezdrowemu objawowi. Względy na osobę, stanowisko i talent, powinny ustąpić miejsca względem dobra publicznego.

Dlatego też odważam się zaprotestować jaknajśilniej przeciw wystawianiu sztuk, mogących mieć nawet kolosalną wartość literacką, ale których tendencja i rażący pesymizm zgubny wpływ wywierać mogą. Pójdę nawet dalej i zamiast jak recenzent radzić młodemu autorowi, aby przeszedł do kreślenia obrazów ojczystych, zaklinam go w imię dobra publicznego, aby przy obcych obrazach pozostał jaknajdłużej, dopóki umysł jego nie zmęźnie i duch nie przetrawi trujących pokarmów nadnawskiej stolicy. Francosom, Sacher-Masochom i całej zgrai płatnych francuzkich pismaków zostawmy plwanie na nasze stosunki i społeczeństwo.

ROZPRAWY SĄDOWE.

GÓRĄ CYWILE!

(Dokończenie.)

Tymczasem p. kaprol rznął a rznął pięścią w stół, krzycząc wściekle: „stojera!...”, w czym mu dopomogli chórem panowie gemajni...

Cyville nawzajem, trzymając się solidarnie, krzykali: „Polki!...”

przywykło do jakiegokolwiek potrawy, byle tylko mocno pieprzonej i słonej, że dla ludzi tych bohaterowie Coppée i ich czyny wydają się blade. Lecz my nie żądamy od artysty ostrych konturów i jaskrawych barw, my chcemy, by linie rysunku były zaokrąglone, a całość artystycznie obrobioną, my nie lubimy efektów, ośniewających na chwilę, niby purpurowy ogień bengalski, a zostawiających w minutę potem nieprzyjemnie woniący dym.

Coppée efektów i nadzwyczajności nie szuka. W każdej postaci potrafi dojrzeć jakąś stronę oryginalną i tę stronę właśnie w odtworzeniu piórem tej postaci uwydatnia, kładzie na nią nacisk i nagle zamiast poczwarki widzimy motyla; z człowieka zwykłego, robi się olbrzym, bohater.

Talent naszego poety należy do zakresu liryki. Liryczny nastrój jego mowy wybornie właśnie nadaje się do skreślenia cierpień tych ludzi, których sobie upodobał i których studjuje. Mimo miękości stylu atoli umie opowiadać z wielką werwą, umie dostroić swą lutnię do tonu każdej noweli, czy wiersza, umie przejąć się do tego stopnia, że każda postać, przez niego stworzona, przemawia właściwym sobie językiem, odpowiadającym jej usposobieniu i charakterowi. Jak świetnym jest owo opowiadanie starego wiarusa o śmierci swego kapitana, z jaką brawurą opisuje ten stary żuław atak na bagnety, z jaką żałością, a prostotą, zarazem przechodzi potem do skreślenia ostatnich chwil swego przełożonego. Zdaje się czytelnikowi,

— Sztil, cywile parsywe, bo wam tu utocymy juchy aze po kostki!... — Stajera!...

— Polki! — domagali się cywile, wzięwszy na kiel i ufając w swą liczebnie wyższą siłę!...

— Stajera, psia krew muzykanty! Nasz taki befel!... My bedziema tajcowali po hulańsku, halegancko, a nie tak jak wy, sakramenckie cywile!...

— Polki!... Pluć nam na hulańców!...

Ale ani sztajera, ani polki p. Chelczyński grać nie myślał, bo szukał pieniędzy... A że ich jakoś wyszukać nie mógł wśród tłumów (co z wozu spadło, to już przepadło), — taka go prawdziwie „szewska pasya“ wzięła, iż, niedługo myśląc, — zwłaszcza że na animuszu mu niezbywało, gdyż i sam był niegdyś wojakiem, bo „trębaczem przy kanonierach“, — jak chłaniał p. kaprola pięścią „bo gambie“, aż się zatoczył. Było to hasłem do piekielnej „termedyi“.

Ułani, w obronie czci swego „starego“, zaczęli sięgać po pałasze z strasliwymi okrzykami groźby... Ale cywilów była większa kupa, więc pałasze poleciały za drzwi... Po krótkiej ale powszechnej i prawdziwie homerycznej „batalii“, pięściowej, przepalonej wściekłości okrzykami: „Wy, psie krwie, sapermenckie cywile!“ — i „Wy, zbójce cerwononogie!“ — wylecieli rychło za pałaszami i wszyscy waleczni synowie Bellony, z wyjątkiem jednego, który został na placu boju, — a był nim — ulan Jan Podoba...

Nie został on jednak z własnej woli, ani z wielkiego ferworu „wedle tłucenia sakramenckich cywilów“, tylko po prostu dla tego, że cywile zwalili go z nóg i niedopuszcili rejterady...

Na tym tedy biedaku, Podobie, cała „termedia“ się skupiła...

Obrzucona w uczuciach mieszczańskiego honoru kompania postanowiła dać się we znaki „upadłemu“ ulanowi i rozpoczęła wojenną akcję pod hasłem: „Górra cywile!“

Otoczono tedy, niemogącego w tłumie powstać na nogi Podobę ścisnionem kołem — i zaczęto go „młocić“ ile się da, czem się da, i co wlezie...

Kto go bił? — daremnie pytać... Właściwszem byłoby zapytanie, kto go nie bił? — bili bowiem wszyscy „jak jeden mąż“, bili długo i boleśnie — i zaprzestali „młocenia“ dopiero wówczas, gdy się opatrzyli, że zabić mogą, bo „wojok pstał już cosik ksyceć i sarpoć się“...

Koniec końców ulan Podoba nie mógł już wyjść o własnej sile po tej operacji, tylko go wyniesiono — wprost do szpitala z siedmiu większymi i mniejszymi ranami w głowie i niezliczoną ilością „obrażeń“ i siniaków w całym ciele...

W szpitalu niefortunny „wojok lizał się“ dobry kawał czasu, bo aż dni dwadzieścia dwa... Gdy go zaś wśród tego badała komisja śledcza, twierdził stanowczo i powołał się na świadectwo swych kilku kolegów ucikierów, że najpierwej nań się rzucili z licznej drużyny weselnej: wspomniany tu już parę razy trembach i szewe Chelczyński, tudzież drugi „cywil“ — czeladnik ślusarski, Antoni Piątek — i że obaj „młócili“ go w głowę „cemsik takim drzewianem, sakromencko kwardem“...

Ci tedy dwaj waleczni cywile stawali w dniu 27 stycznia przed Sądem karnym („z wolnej nogi“), w charakterze oskarżonych o „ciężkie uszkodzenie ciała“.

Jan Chelczyński, jest to chłop lat 40, dużego wzrostu, barczysty, wąsaty, o twarzy dość nieprzyjemnej, lecz o swadzie tak nie wyczerpanej, że Trybunał widzi się zmuszonym hamować ciągle jej zapędy... Szczególnie zaś lubuje się w remiscencyach swojej niegdyś wojackiej i tym epizodem życia imponować chce widocznemu, bo wciąż bez żadnej potrzeby, powtarza: „jakiem był prose Wielmożnego sądu — trębaczem w czynnej służbie przy cesarsko-królewskich kanonierach“...

Antoni Piątek — młody, w sile wieku człowiek, mały kępny i widocznie bardzo silny. Śniada jego twarz o czarnych, bystrych oczach i uśmiechu ciągle ironicznym, robi wrażenie sprytu i chytryści niepospolitej...

Badani przez Trybunał, obadwaj twierdzą uparczywie, że zarzucanego im występu nie dopuścili się, że Podobę bili „wszyscy“, oni zaś — jak się wyraża Piątek — „ręki nawet do niego nie przyłożyli“, — naco pokrzywdzony Podoba bardzo racjonalną, chociaż nawiadła robi uwagę:

— „Pokornie melduję cesarsko-królewskiemu Sądowi, uni po prawdzie ręki mi nie psykłodali, ino cemsik drzewianem mnie obracali“...

Podoba, chociaż już jest urlopowanym „wojakiem“, stanowi charakterystyczny typ przeciętny Mazura, przedzierzgniętego w „gemeina“. Wyprostowany jak struna, z ruchami automatycznymi i niby na komendę, odpowiada na wszystko tym szykiem i stylem, jak odpowiadał z szeregu panom kaprolom i panom „laimanom“ wegle służby... Robi zresztą wrażenie zupełnego tępaka, mało „szpekulacyi“ mającego „we łbie“...

Na formalistyczne zapytanie przewodniczącego: „czy byłeś bity?“ — odpowiada:

— „Melduję pokornie najjaśniejszemu cesarsko-królewskiemu Sądowi, co jakby mnie nie bili, tobym nie był tak furt pokalecony“...

Zresztą opowiada szczegółowo o całym zajściu (pod przysięgą), w ten sposób, że zdaje się nie ulegać wątpliwości, iż głównymi sprawcami jego „ran i obrażeń“ byli, pomimo zapierania się, Chelczyński i Piątek.

Stwierdzają też to i zeznania świadków, bądź obecnych przy rozprawie, bądź też protokolarne Sznepsa, Jutrznia, Oczkowskiego, Bulki i t. d.

Sąd, po wysłuchaniu: a) ekspertyzy Dra Szajtera, że rany, zadane Podobie, stanowią łącznie ciężkie uszkodzenie ciała; b) przemówienia zastępcy prokuratora, p. Münicha, domagającego się surowej kary dla gwałtowników i c) obrony Dra Rosenblata, który wnosi o uwzględnienie świadectw o dobrej kondycji swego klienta Chelczyńskiego, — Sąd, po krótkim ustępie, wydał wyrok, skazujący Piątka na 6 tygodni, a Chelczyńskiego na 1 miesiąc ciężkiego więzienia, obostrzonego co tydzień postem.

Nadto — obadwaj oni skazani zostali na zapłcenie pobitemu Podobie 10 złr. wynagrodzenia „za ból“.

Ma tedy pokrzywdzony „wojak“ czem lży obetrzeć, — pomimo tego jednak „c. k. ex-trębacz od kanonierów“ Chelczyński, a zwłaszcza waleczny czeladnik ślusarski Piątek, nie stracili prawa do tryumfalnego okrzyku: „Górra cywile!“...

Własne telegramy Kurjera.

Wiedeń 2 lutego. „Deutsche Zeitung“ pisze: Z tego samego źródła petersburskiego, któremu zawdzięczamy ostatnimi czasy i inne ważne doniesienia, dowiadujemy się, że cesarz Franciszek Józef miał powiedzieć jednemu z posłów mocarstwa traktatowego, że spodziewa się na pewno utrzymania pokoju, jednakowoż honor monarchii wymaga ujęcia miecza w rękę, jeśliby przyszło do rosyjskiej okupacji Bułgarii.

Berlin 2 lutego. „Kreuzzeitung“ donosi, że minister wojny zaprowadził dla służby polowej w fortcach nad granicą francuską używanie welocypedów.

Proklamacya cesarza do wyborców będzie ogłoszoną bezpośrednio przed wyborami.

Wiedeń 2 lutego. Wczoraj przyjmował cesarz deputację balu polskiego złożoną z pp.: hr. Romana Potockiego, br. Jakóba Romaszkana i Wysockiego. Cesarz przyjął zaproszenie na bal polski bardzo uprzejmie i obiecał być na balu, jeśli mu tylko czas na to pozwoli.

Wiedeń 3 lutego. Termin budowy krakowskiej kolei cyrkunwalacyjnej przedłużony do końca roku.

Lublana 3 lutego. Koło Adelsbergu wczoraj nastąpiło straszne zderzenie pociągów.

Berlin 3 lutego. Nastąpiło zupełne porozumienie między Niemcami a Watykanem w sprawach ugody kościelnej i polityki centrum.

Paryż 3 lutego. „Matin“ donosi, że Austria zbroi się na żądanie Niemiec, które tym sposobem chcą sobie zapewnić neutralność Rosji w czasie wojny z Francją

Rzym 3 lutego. Wczoraj studenci urządzili demonstrację przeciw Depretisowi z powodu porażki pod Mausaua.

Wiedeń 3 lutego. Rieger, przywódzca Czechów w parlamencie, został baronem.

WIADOMOŚCI POLITYCZNE.

Austria. Na wielkiej radzie ministrów odbytej d. 30 stycznia pod przewodnictwem cesarza omawiano szczegółowo położenie zewnętrzne. Napreżenie stosunków pomiędzy Niemcami a Francją jest o wiele większe, aniżeli pomiędzy Austro-Węgrami a Rosją. Na razie są wszelkie widoki pokojowego załatwienia sprawy bułgarskiej, natomiast staje się wojna francusko-niemiecka coraz to prawdopodobniejsza. Austriackie przygotowania wojenne czynią się względu na to, że konflikt pomiędzy Francją a Niemcami mógłby oddziaływać o tyle na sprawę wschodnią, iż Rosya mogłaby dążyć korzystając z ogólnego zamieszania do urzeczywistnienia swojego programu na wschodzie. Austria przeto zbroi się dla zabezpieczenia przeciwko tej ewentualności.

„Fremdenblatt“, organ pozostający w najbliższych stosunkach z austro-węgierskim rządem, tłumaczy potrzebę aktywowania pospolitego ruszenia „groźną sytuacją zewnętrzną“. W normalnych czasach nie byłoby tak prędko przyszło do wprowadzenia w wykonanie ustawy o pospolitem ruszeniu.

„N. W. Tagblatt“ donosi, że rząd austriacki przedłożył nowy projekt, na podstawie którego ma być załatwioną sprawa naftowa. Rząd węgierski miał projekt przyjąć do wiadomości i na razie oddać go ludziom zawodowym do zaopiniowania. (Byłaby tedy nowa podstawa dla układów ugodowych. Pytanie tylko czyli wiadomość „N. W. Tagblattu“ jest prawdziwą. Przyp. red.)

Niemcy. Administracya wojskowa wydała rozporządzenie do zakupu jak najspieszniejszego antyseptycznych materiałów bandażowych dla całej armii niemieckiej, polecając zarazem sporządzenie spisu miejscowości i budynków (gmachów gminnych, szkolnych itp.) na granicy i na wybrzeżu morskiem, gdzie na wypadek wojny mogłaby urządzić lazarety.

Rosya. Paryski „Temps“ otrzymuje z Petersburga doniesienie, że można na pewno oczekiwać pokojowego załatwienia sprawy bułgarskiej. Rosya czyni wszelkie możliwe ustępstwa, naturalnie do pewnych granic, ażeby zatrzymać sobie wolność decyzji co do innych spraw europejskich. Chociaż bowiem pomiędzy Berlinem a Petersburgiem nie istnieje taki układ, któryby zapewniał Niemcom zupełną wolność działania na wypadek wojny z Francją, niemniej przeto musiałaby Rosya dać Niemcom carte blanche w obec Francji, gdyby sama była zawikłana w wojnę z Austrią.

Charakterystycznym znamię chwili jest także i ta okoliczność, że półrządowe biuro telegraficzne Wolffa rozszerza wszelkie niepokojące i wojenne doniesienia, podczas kiedy takowe zamilcza o wszelkich wiadomościach, mogących działać uspokajająco.

„Kreuzzeitung“ oznacza alarmujący artykuł „Post“ przeciw Boulangerowi jako pochodzący z prywatnej inspiracji, nie mniej przeto podziela zdanie „Post“ co do stanowiska francuskiego ministra wojny, który rzekomo ma zagrażać pokojowi. Trzeba przeto codziennie być przygotowanym na najgorsze i być w pogotowiu.

Powołanie 75000 rezerwistów nie nastąpiło wedle roczników, lecz wedle korpusów armii. Wszyscy rezerwiści przydzieleni są wyłącznie do korpusów, stojących nad granicą francuską, tak, że stan ich liczebny przewyższa nawet pełną siłę wojennej stopy.

Wydawca:

Kazimierz Bartoszewicz.

Odpowiedzialny Redaktor:

Bolesław Dembowski.

OGŁOSZENIA.

Zapowiedziawszy w prospekcie, że „przemysł i handel krajowy znajdzie w Kurjerze swego orędownika i obrońcę“ sędzimy, że dobrą wolę naszą najlepiej okazemy, jeżeli ją poprzemy czynem. Dlatego też, choć kilka biur anonsowych wiedeńskich zgłaszało się do nas z propozycjami dostarczania ogłoszeń, postanowiliśmy nie przyjmować żadnych zagranicznych inseratów, jako szkodzących przemysłowi i handlowi krajowemu i reklamujących zazwyczaj nieuczciwą blagą i fuzjerstwo. Spodziewamy się jednak, że nasi kupcy i przemysłowcy, w dobrze zrozumianym własnym interesie, za nasze dobrowolne zrzeczenie się tej części dochodów, jakiej żaden dziennik nie odrzuca, udzielą nam takiego poparcia, że nie będziemy żałowali strat poniesionych i nie będziemy zmuszeni uciec się do reklamowania firm zagranicznych. Od nich więc zależy utrzymanie Kurjera na tem odrębnem stanowisku.

Redakcja,

Cena ogłoszeń w „Kurjerze“: za wiersz petitowy lub za jego miejsce pierwszy raz 6 centów, za każdy następny zaś 4 centy. Nadesłane od wiersza petitowego 20 ct. Prospekta, cyrkularze dla prenumeratorów zamiejscowych po 1 złr. od 100 egz., dla prenumeratorów miejscowych po 50 ct. od 100 egz. Nekrologia po 10 ct. od wiersza.

!Tylko dla prenumeratorów Kurjera krakowskiego!

Administracja „Kurjera“

postanowiła co miesiąc ofiarowywać prenumeratorom „Kurjera“ dzieła znakomitych autorów po zmniejszonej cenie. Na miesiąc **Styczeń** przeznaczyła w tym celu

DZIEŁA JULIUSZA SŁOWACKIEGO
w pięciu tomach

które prenumeratorzy „Kurjera“ nabywać mogą za
2 złr. (cena księgarska 4 złr.)

W MAGAZYNIE

pod firmą MME ANNA ul. Szewska l. 21.

WYBÓR NAJMODNIEJSZYCH TUALET

balowych, wieczorowych.

Suknia gotowa lekka 25 fl. oraz nowości
i kwiaty z najcenniejszych fabryk paryskich.

Obstalunki wykonują się w najkrótszym czasie.

Nakładem

KSIĘGARNI POLSKIEJ

L. K. BARTOSZEWICZOWEJ

we Lwowie.

wyjdzie za dni parę

USTAWA o pospolitem ruszeniu.

DROBNE OGŁOSZENIA.

Za drobne ogłoszenia płaci się za pierwszy raz po 1 cent. od wyrazu, za razy następne o połowę niżej.

Restauracja Turlińskiego w hotelu pod Różą. Obiad na Piątek: zupa grzybowa, szczeniak z chrzanem, sandacz z jajami, hursarska z rożną, kotlet wieprzowy z czerwona kapustą, kluseczki z kartofli, Charlotte z jabłek.

Bardzo ważne dla Pań! Nauki kroju sukien damskich, opartej na gruntownej podstawie rysunków, oraz robienia wszelkich ubiorów damskich i dzieciennych, udziela egzaminowana w tym fachu w Wiedniu nauczycielka przyw. p. **MARYA KORSYDEM**, w konc. Zakładzie Naukowym ul. św. Gertrudy l. 11 obok hotelu Kleina I p., gdzie też listę osób tutaj uczących już wyuczonych i mogących poświadczyć o dobroci nauki, przegladnąć można.

Opłata wynosi za kompletne wyuczenie kroju według bardzo praktycznej metody (pod gwarancją) 10 złr.

Tualety w Zakładzie powyższym według wszelkich żądań sporządzone, wyszczególniają się przy miernych cenach, umiejętnym, dokładnym i gustownym wykonaniem. (54-5-10)

Restauracja naprzeciw hotelu pod Różą **STANISŁAWA RZEWUSKIEGO**, istniejąca od lat 12 poleca się i nadal pamięci. Kuchnia we własnym zarządzie od r. 1877. Potrawy zdrowe i smaczne — piwo okocimskie wyborne, wino i wódki w doborowych gatunkach — cztery bilardy z pierwszych fabryk wiedeńskich — kilkanaście dzienników miejscowych i zagranicznych. (56-4-4)

Emma HELLMANN. Plac Dominikański Nr. 6. Udziela nauki kroju i szycia sukien damskich według najnowszej metody wiedeńskiej i przyjmuje wykonanie sukien damskich. Ceny jak najprzystępniejsze.

Eisenberger, kierownik orkiestry (na ul. św. Katarzyny) poleca się na zabawy tańcujące. Przyjmuje zamówienia na większą lub mniejszą ilość muzykantów, a nawet na skrzypce i fortepian. (55-2-4)

Fortepian w dobrym stanie jest do sprzedania ul. Karmelicka l. 25 II piętro. Cena przystępna. (50-3-6)

U. Szewska N 27. Są do sprzedania meble t. j. urządzenie salonu wraz z portierami, kredens orzechowy, toaleta, biurko męskie, szafa z lustrami; futro męskie *marki*. (52-3-4)

Ogrodnik wykształcony, posiadający świadectwa przebywania w różnych zakładach zagranicznych, polak, katolik, pragnie znaleźć pomieszczenie od 1go kwietnia w pobliżu Lwowa. Wymagania skromne. Adres: Józef Kwiatkowski, Warszawa ul. Marszałkowska Nr. 48.

Francuzka dyplomowana jest do umieszczenia zaraz. Zgłoszenia przyjmuje Bronisława Gabryelska, plac Szczepański 9.

Guwner, starszy człowiek, szuka posady zaraz za skromnym wynagrodzeniem. Wiadomość w biurze komis. **Wł. Jaworskiego** ul. Grodzka l. 30. (6 6-1)

Do sprzedania: Dom dochodowy w Krakowie na dobrym miejscu za zgodną cenę.

Waga na bydło, z fabryki L. Bugani we Wiedniu nowa 1500 kilo ciągnąca.

Skrzynka na mąkę wielka.

Do wynajęcia: Garkuchnia w dobrym położeniu z całym urządzeniem.

Piekarnia z mieszkaniem i miejscem do sprzedaży pieczywa. Wiadomość w Administracji „Kurjera“.

Cóż pan na to? Czy mam zliczać? *Bank polski.*

Główna sprzedaż jabłek w domu Nr. 13. przy ulicy Stolarskiej. Mam zaszczyt zawiadomić Szanowną Publiczność, że sprzedaje jabłka w najlepszym gatunku świeżo sprowadzone ze Styrii po cenach umiarkowanych. (49-3-4)

Pachulski przy ul. Szewskiej Nr. 17 I. piętro ma zaszczyt polecić się szanownym Paniom, iż zaopatrzyła swój magazyn w doborowe kwiaty, oraz przyjmuje odświeżenia tychże i obstalunki podług próbek materii po cenach umiarkowanych.

Handel Papieru przy drukarni w Podgórzu Antoniego Koziańskiego poleca na **Karnawał** wielki wybór orderów kocyliowych, bukietów i bukietów małych. Sprowadził również przesłane kartony na porządki tańców, uprasza więc o łaskawe zamówienia, które wykona starannie, na czas oznaczony i po cenach najniższych.

2000 złr. potrzebne są na umiarkowany procent dla handluistniejącego odatsześciu, w celu powiększenia interesu. Listy poste-restante Kraków, pod godłem „Wzajemna pomoc“.

Kursa pieniędzy i papierów publicznych.
Kraków, 3 lutego.

	placa	zadaja	6 ⁰ / ₀ galic. Zakł. Kred. Ziem. 36 lat	—	—
Ruble rosyjskie papierowe za 100	116 25	117—	5 ⁰ / ₀ galic. Banku Hipot. z 10 ⁰ / ₀ premii	101 50	103 —
Marki niemieckie	6 02	62 80	5 ⁰ / ₀ galic. Banku Hipot. bez premii	—	—
20-frankówki za sztukę	—	—			
Oblig:					
Za 100 złr. wartości imiennej oprócz kuponu bież.			Losy:		
Galic. obligacje indemnizacyjne	103 50	104 25	Miasta Krakowa	16 50	17 50
4 ¹ / ₂ % gal. pożyczka krajowa	96 25	97 25	„ Stanisławowa	27 —	30 —
5 ⁰ / ₀ oblig. komun. gal. banku krajowego	—	—	Warszawa, d. 3 lutego 1886.		
			Za 100 — Rubli wart. imien. oprócz kup. bież.		
			5 ⁰ / ₀ listy Tow. Kred. Ziem. I. serye duże	100 50	101 25
			4 ⁰ / ₀ listy likwidacyjne	93 50	94 75
Listy zastawne:					
4 ¹ / ₂ % listy gal. banku krajowego	97	98	Telegramy:		
5 ⁰ / ₀ galic. Tow. Kred. Ziem.	98 50	94 —	Wiedeń, 3 lutego 1887.		
4 ¹ / ₂ % „ „ „ „	93 —	99 50	Renta wspólna pap. opod. 77:05 Akcy kredytowe 26 925 Dukaty 10.13		
4 ⁰ / ₀ galic. Tow. Kred. Ziem. nieokr.	93 —	94 —	Berlin, 3 lutego 1887.		
4 ⁰ / ₀ galic. Tow. Kred. Ziem. 41 lat	—	—	Guldeny austriackie 159:25, ruble 185:40.		
4 ⁰ / ₀ galic. Tow. Kred. Ziem. 45 lat	—	—			
4 ¹ / ₂ % galic. Tow. Kred. Ziem. 56 lat	—	—			

W drukarni A. Koziańskiego w Krakowie.

Rozkład jazdy
pociągów osobowych.

Odchodzą z Krakowa:

Do **Lwowa**: lokalny (w miejsce kuryerskie) godz. 6 m. 16 rano — osobowy godz. 10 m. 50 rano — pociąg ekspresowy godz. 9 minut 30 wieczór — mieszany g. 11 m. 1 wieczór.

Do **Wieliczki**: mieszany godz. 11 m. 19 rano. Do **Oświęcimy**: godz. 6 m. 47 (także do **Warszawy**).

Do **Wiednia**: osobowy godz. 5 m. 59 rano — (także przez Szeszaków do Mysłowic, przez Oświęcim do Prus) kuryerski godz. 7 m. 17 rano (przez Oświęcim do Wrocławia) osobowy godz. 9 m. 47 rano (także do **Warszawy**) osobowy godz. 3 m. 22 po południu (także do Szeszaków i Prus) kuryerski g. 9 m. 57 wieczór.

Pociągi na kolei Transwersalnej

Odchodzą z Podgórza Płazowa:

O godzinie 8 minut 28 rano do Skawiny, Oświęcimy, Suchy, Żywca, Nowego Sącza, Zagórza.

O godzinie 4 min. 34 po poł. do Skawiny, Oświęcimy.

O godzinie 1 min 8 wieczór do Suchy, Nowego Sącza, Zagórza.

TEATR KRAKOWSKI.

Dziś we Czwartek dnia 3go lutego 1887 roku.

CHAMILLAC

Komedya w 5 aktach, Oktawiusza Feuillet'a tłumaczył Zygmunt Sarnecki.

OSOBY:

Chamillac	—	P. Lubicz.
General de la Batherie	—	Pan Ryger
Hugonnet, malarz	—	Pan Janowski.
De la Batherie, deputowany	—	P. Siemaszko.
Maurycy de la Batherie, podporucznik od dragonów, syn generała	—	P. Sobiesław.
Robert d'Hiers, oficer gener. sztabu	—	P. Antoniewski.
Carville	—	P. Słowicki.
Chanteloup	—	Pan Wójcicki.
Lucyan Gaillard, wyrobnik	—	Pan Dorowski.
Julian, sługa Hugonnet	—	Pan Orliński.
Teodor, sługa Chamillaca	—	Pan Myszkowski.
Janina de Tryas, córka generała, siostra Maurycego	—	Pani Hoffmann.
Zofia le Dieu	—	Pna Barszczewska.
Klotylda, żona deputowanego do la Batherie	—	Pna Kalużyńska.
Hrabina de Vaders	—	Pani Zalewska.
Baronowa d'Alipiers	—	Panna Ziemińska.
Panna Godemer, wyrobnica	—	Panna Koźmin.

Początek o godzinie 7 wieczór.

Papier z fabryki Czerlańskiej.